

BALVART DE SITGES

• SEMANARI CACALA •

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cap de la Vila, n.º 5, 1.ª

DELEGACIÓ A BARCELONA: Doctor Dou, 15, entressol, 1.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES, trimestre 1'50 ptas. — ESPANYA, id., 2 id. — ESTRANGER, any, 12 francs.

Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams, á preus convencionals.
Els de la primera pàgina se pagarán doble.

NO 'S TORNAN ELS ORIGINALS

Any II

Sitges 17 de Agost de 1902

Núm. 55

Gran Rellotjeria y Joyeria

EL REGULADOR

Inmens assortit en objectes propis pera regalos

Carme, 1, y Rambla de las Flors, 37.-BARCELONA

VENDA de la casa n.º 19 del carrer de St. Francisco composta de baixos, dos pisos y un celler ab dos cups. Donarán rahó carrer de la Isla de Cuba, n.º 4:

COLEGI SUBURENSE

1.ª y 2.ª ensenyança, Escola pràctica de comers y preparació per carreras especials dirigit per

D. JOSEPH MATEU

Llicenciat en Filosofia y Lletres y comptador de comers

Desde el 1 de Juliol ha obert sas aulas en lo nou y espayós local reciénment adquirit al carrer de l' Aigua, n.º 18. Curset especial d' istiu pels que tingan assignaturas pendens d' aprovació.

Pensionistas, mitg pensionistas y externs.

AGENCIA RÁPIDA DE ENCÁRRECHS

de Bartomeu Carbonell y Valls

TEMPORADA D' ISTIU

Aquesta agencia farà duas expedicions diarias d' aquesta vila á Barcelona

La primera sortirà en el tren de las 7'13 del matí, y la segona á las 11'26.

De Barcelona á Sitges també farà duas expedicions, éssent la primera á las 5'44 del matí y la segona á las 2'26 de la tarde.

AGENCIA á BARCELONA, carrer de Petritxoí n.º 1, panxadora y Gignás, 12.

A SITGES, carrer de Jesús, 4.

NOTA.—Tots els dias de festa sols sortirà l' expedició de las 7'13 matí.

FESTA MAJOR

SITGES

PROGRAMA dels festetjos que en honor del gloriós patró d' aquesta vi a Sant Bartomeu, se celebrarán els dias 23, 24, 25 y 26 de Agost.

DIA 23

L' Ajuntament repartirà bonos de-pá, carn y arrós á las familias necesitadas

A las duas de la tarde, un gran repich de campanas, acompanyat de una tronada será la senyal del comensament de las festas.

Tot seguit sortirán las vènerables danças

populars *Gegants, Balls de bastons* (collas dels grans y xichs), *diablos, cercolets y pastorets*, que al so de sos típichs instruments anirán á saludar á las autoritats y difundint per la vila la animació característica.

A las sis serán portats ab la deguda solemnitat desde las casas dels adminitradors á la iglesia parroquial els Sants Patrons, la bandera de Sant Bartomeu, acompanyats de las danças populars y de las bandes de música, comensantse acte seguit á la Parroquia

Solemnes Copletas

A las nou del vespre se engegará al Passeig del doctor Robert un

Un grant castell de fochs artificials

á carrech del conegut pirotècnich senyor Saura. L' acte será amenissat per las bandes de la localitat, convenientment aumentadas.

A las deu al teatre del Prado Suburens, se posará en escena la aplaudida sarzuela en tres actes

La cara de Dios

y una sarzuela en un acte.

DIA 24

A las sis del matí surtirá la

Tipica matinal

que recorrerà tots els carrers de la vila, y quin espectacle, plé de llum y espléndit, es un dels mes característichs de la nostra festa major.

A las deu se celebrará á la Parroquia

Solemnnissims Oficis

ab assistencia del Ajuntament fent el panegírich de Sant Bartomeu, l' ilustre canonge de la Catedral de Tarragona, doctor Balcells. La música de capella executarà una inspirada misa

A la sortida del Ofici, l' Ajuntament será acompanyat á la Casa de la Vila per las dangas populars, y tot seguit comensará el característich

Llevant de Taula

A las quatre de la tarde tant á El Retiro com al Prado s' hi celebrarán

Grans Concerts

A las sis sortirà la solemne

Professó de Sant Bartomeu

A dos quarts de deu de la nit

Serenadas á las Autoritats

per las bandes de música

A las deu,

Grandiosos balls públichs

al Prado y El Retiro.

DIA 25

de onze á una del matí se donarán al Saló de la Casa de la Vila

Conferenciàs instructivas

A las nou del vespre, al teatre del Prado s' hi celebrará una

Gran funció de sarzuela

posantse en escena quatre aplaudidas obras, entre ellas *Doloretos y Mari-Juana*.

Al teatre de El Retiro s' hi donará també un

Gran espectacle teatral

DIA 26

A las deu del vespre las societats recreativas *El Retiro y l' Prado Suburens* donarán lluidíssims

Balls de societat

Nota.—Aquest programa es molt fàcil que sigui aumentat ab algún número més.

SUBLIMITAT

Las aus ja no cantan; la ombrívola bosquina que moments avans estava plena de vida, sentint ab plaer los cants de l' aucellada, resta silenciosa... y sa quietut, es sols interrompuda pel debil piular de l' aucell que s' ajoca. Allá lluny... molt lluny... s' exten la mar, que com una cinta blavenca serveix de march al inmens cuadro de la creació... Natura plora... plora porque son sobirà Febo la deixa. S' en va el Sol majestuós, llensant sa darrera mirada sobre la creació y contemplantse per última volta en lo mar, que com nitit mirall s' exten sota 'ls seus peus, dona un resto de vida á la terra, mentres sa carroa d' or, l' arrastra impassible per l' ample carretera del cel, fins que s' amaga per complert, darrera la muralla d' occident, que té per marlets altas montanyas. ¡Quina quietut! La reina Nit, comensa á envolcallar á la terra en sòn negre mantell, mentres com blanca papellona, que lleugera creua l' espay, la barqueta solca la mar, rebent joyosa 'ls dolgos besos de las onas.

Pero.. la fosquetat no es complerta... La hermosa Diana s' apiada de la Terra y llensa envers ella sons raig plateijats, que ferint ab forsa la llisa superficie de las aguas, fan saltar milers d' espurnas qu' enlluernan la vista. ¡Qué n' es de majestuós l' espectacle! Tanta sublimitat ¡com oprimeix lo cor fent veurer nostra petita! De tant, en tant, l' aiet de la nit, fa mouer las fullas dels arbres com si una forsa invisible el fes rendir homenatge á l' Infinit... Después d' aixó... la quietut continua, y sols es trencada per lo cant de las granotas, lo repulsiu crit del mussol, lo lladruch del gos, que formant feréstech contrast ab lo rich-rich del grill, contribueix á que la nit sia més majestuosa.

Al cap d' un rato la nit ja plora porque ha de deixar á la Natura, y sas llágrimas guardadas

per las flors dintre 'ls seus calers, son presentadas com ofrena al Rey de la Creació.

T. C. C.

Sitges 13 de Agost de 1902.

REMITIT

Sr. Director del BALUART DE SITGES.

Molt Sr. nostre: Havem llegit en el «Eco» del caciquisme, l' ensopit y mal intencionat article titolat *Aclaraciones* y firmat ab el pseudònim M. I. O. (que tothom coneix), en el que maliciosa y textuament diu: «Que en 1892, hallándose al frente de la Corporación municipal D. Javier Querol Llorens, se acordó el préstamo de 30 000 pesetas con destino á la amortización de otros de mayor interés y al saldo de las liquidaciones pendientes con varios contratistas de obras.»

Cualsevol, per ignocent que sia, veurà la mala intenció y política ab que aquestes ratllas están escritas y pensadas, l' ignominiós desitj de fer creure encara que embossadament, (com de costum ho fa aquet senyor) que la responsabilitat de aquell desastrós acort recau sobre persona molt estimada per nosaltres y aixó y la divulgació de la veritat, ens induheix a rebatre 'l transcrit paragraf.

Comprenem, coneixentlo, que el tal M. I. O., de qui per disort ens havem d' ocupar, desesperat per el resultat que li deu donar el no poguer desfogarse ab els vivents, arriba a tan la seva baixesa d' ànima, que preten enganyar a la opinió remouent las cendras de antepassats, falsejant ab jochs de paraulas anteriors fets y fer culpables ab sas frases de variats sentits, a qui per desgracia no 's pot ja defensar. Mes ha de ser molt tonto, el Sr. M. I. O., al pensar que no hi haurian successors ni allegats que tenen el deber de desfer la seva indigna y encuberta calumnia, no permetent may que tals vilesas las abrahonin sobre membres de nostra familia.

Per lo tant amparats per la veritat, idefectiblement convensuts del nostre deber, fém públics els fets pera que aquell paragraf, ahont creyem que hi campa la mala fe, no dongui lloch a las interpretacions que 'n M. I. O. desitjaria.

En la sessió que celebrà l' Ajuntament y Vocals associats el dia primer de Desembre de 1891 pera donar empleo a la mentada cantitat de 30.000 pesetas deixadas avans a D. Sebastia Sans y Bori, sobre hipoteca y que dit Sr. havia retornat, no la presidi D. Javier Querol sino que ho va esser per D. Pelegrí Ribot, el que junt ab els regidors Srs. J. Puig y Francisco Planas y els vocals associats Srs. J. Amell, J. Girona, J. Suñé, S. Matas, Hill y S. Font s' oposaren terminantment y ab totes sas foras, a la aprovació de tan ruinós acort, d' incautarse de aquella cantitat el Municipi, votant per lo tant en contra. Y per el contrari varen votar a favor d' aquell desacert, y per lo tant ne son responsables moralment, els Srs. Casañes, Oller, F. Gorgas, Martinez y Jacas, com a regidors y els senyors J. Sariol, Rigol y Matas, Mestre, M. Camps y Cayetá Benaprés com a vocals associats.

En aquesta sessió fou objecte de molt llarch debat l' assumpte de referencia y pera mes especificació transcriurém els arguments que exposaren els que votaren en contra. Oberta la sessió un de dits Srs. prengué la paraula oposantse ab firmeza a que l' Ajuntament s' incautés dels fondos de l' Hospital perque, en cas de divergencia, l' Ajuntament representaria el doble paper de jutge y part, lo cual, además d' immoral es veraderament ilegal y que en cas de que algun dia el Poder civil per causevol causa imposés forts impostos al Municipi, essent el del dit Poder credit preferent, quedarian incobrables els credits del Hospital. dihent finalment que pera estar mes ben garantidas las 30.000 pesetas creya que lo mes practich, segur y beneficiós pera aquell establiment benéfich era procurar una primera hipoteca sobre bens particulars que responguesin en excés de dit valor.

Respongué el caciquisme que la millor garantia la oferia el Municipi, votant en consecuencia en favor d' aixó, resultant per aquest acort ab que solsament estan mes o menos garantits els interessos, pero de cap manera el capital.

Creient lo suficient esclarit l' assumpte y posades fora de dupte apreciaciones maliciosas, som de V. afectíssims S. S.—*Joaquim Querol y Llopis.—Joan Amell.*

Sitges 14 d' Agost de 1902.

REGIONALISME

Coneguts ja els defectes capitals del sistema centraliste, y els pessims resultats que ha donat a España en general, ja Catalunya en particular, y estudiada la lluyta que ha tingut lloch entre el caciquisme y els representants de la veritable opinió catalana, sols manca are veure en que consisteix aquet moviment que ha posat en conmovió a la nostra terra, ab una paraula es precis estudiar el regionalisme.

En primer lloch, el regionalisme es un moviment mes social que polítich, perque el parlar de moviment polítich s' enten generalment al que te per fi la manera especial d' organitzar l' estat, per exemple si te de estar regit per una Monarquia ó per una república, el regionalisme no pot ser donchs ni monarquich ni republicà, desde el moment que nosaltres procurem sumá el major número de adeptes qu' estimin a nostra terra, vinguin d' allá ahont vulguin, siguin carlistes siguen republicans federales.

Els regionalistas tampoch es podan conformar ab la descentralisació administrativa, perque España no es un país de naturalesa uniforme en que s' tracti de donar mes ó menos facultats als municipis no, Espanya está composta de regions ab el seu idioma; costums peculiars y caracter propi, diferent de las altres regions, y per lo tant el fi de les nostres aspiracions no pot ser altre que conseguir que, cada regió formi sas lleys adequades a llur caracter, es necessari l' autonomia política, diuent alguns qu' aquesta autonomia no es possible perque es precis respectar lo que la historia ha consagrat.—Ab aixó els hi contestem en primer lloch que es te de distingir l' unitat de l' uniformitat y que l' Estat está subjecte a la crítica y en circumstancias de ser modificat; y en segon lloch si examiném desapasionadament la historia veurém que lo que aquesta hauria consagrat fora no l' uniformitat sino la federació, perque España ha viscut ab aquest darrer sistema per espay de deu sigles y ab ell ha arribat al seu grau mes florent y per el contrari l' epoca relativament curta que l'ha estat regit pel sistema centralista s' ha distingit pel decàimient en que ha arribat la nostra península.

Ara bé implantant a Espanya la federació ó sigui donant l' autonomia política a las regions que la demanessin, es natural qu' el poder central s' hauria de desprende de part de la seva soberania ¿quinas atribucions quedarian reservadas al poder central? ¿quinas foren exclusivas del poder regional? Cal fixarnos be ab aquestes atribucions perque els nostres adversaris sense pendre la molestia d' estudiarlas han formulat tota mena d' acusacions contra nostras doctrinas Segons el nostre programa quedaran a carrech del poder central: les relacions internacionals, l' exercit de mar y terra, las obras de defensa, l' ensenansa militar, las relacions econòmicas d' Espanya ab las demés potencias, tot lo relatiu al règim de las Aduanas, la construcció de carreteras y altres vias d' interés general, el servey de correus y telégrafo y per últim la formació de presupost de gastos; el poder central de aquesta manera organisa ¿seria una especie de figura decorativa com diuen els polítichs madrilenys ó per el contrari ¿seria un poder que deslligat d' aquelles innumerables atribucions que desconeix per ser propies de las regions podria atendre millor las funcions que li sian encomanadas? Vistas ja las atribucions del poder central, ens ficarem ab las principals atribucions que es confiarian al poder regional La primera facultad que reclamem per nosaltres consisteix en parlar en nostra llengua, dret que no podem renunciar perque es la manifestació del nostre pensament, es lo que 'ns dona carácter. Després Catalunya dictará sas lleys orgánicas cuidant de sa lligislació civil, penal, mercantil, administrativa, processal del establiment y percepció dels impostos y altres atribucions que no anomenem por no allargar aquest article y es compendria perfectament la rahó de ser de aquestas atribucions si es te en compte que a totes aquestas manifestacions del dret quedarian estacionadas sense la facultat de governarnos a si mateixos, ya que nosaltres comprenem y sentim el dret d' una altra manera diversa que el senten per exemple el castellans y per lo tant al evolucioná el dret castellà no podria progresá de cap manera nostre lligislació especial.

Ab axó consisteix el regionalisma sistema, que com se veu satisfá les necessitats de cada poble, y per lo tant facilitaria el seu progrés, y progresant cada un dels elements componens es natural qu' adquiriria forsa l' element compost, l' Estat espanyol.

Aquet es el sistema seguit en estats tan adelantats com Alemania, Suissa, Austria y Estats Units, aquet

es el sistema tan combatut pels nostres polítichs, combatut no precisament per las sevas solucions que desconeixen, sino perque ab el triomf de nostras doctrinas la major part d' ells haurian de deixar de viure de la política per viure del seu treball.

Morgan.

Sitges 13 de Agost, 1902.

DOLORA

Las campanas fan ninch-nanch
ab planyent y trist ressó
puig aquell dia en lo pob'e
s' enterrava un infantó.
Los xiscles del fret vent
semblan cantichs funerals
qu' apar al mort acompanyin
al sant lloch hont som iguals.
Sota de l' humida terra
n' han soterrat al infant,
ensemps qu' ha una trista cambra
resta una mare plorant.
Al poch rato las campanas
que tanyian per l' aubat
ab alegria repican
per un altre tendra nat.
¡Misteris d' humana vida!
are tocan sonormont
per un noy qu' han bateijat
ab molta pompa y argent,
d' aixis l' humanitat feble
camina ab igualat gran
y ens may interrompise
¡Uns venen, altres sen van!

R HOMEDES MUNDO.

Tarragona.

Sessió del Ajuntament

Dia 12 d' Agost

A la hora acostumada comensá la sessió, presidida per Alcalde D. Gayetá Benaprés, y ab asistencia dels regidors senyors Carbonell y Batlle, Catasús, Robert, Concabella, Carbonell y Company y Mitjans.

L'egida el acta de la sessió anterior fou aprobada després d' una aclaració feta a instancia del Sr. Mitjans.

El Consistori aprova un dictamen de la comisió de Governació sobre la proposició feta per senyors Carbonell y Company y Mitjans, demanant la supressió dels balls populars de la festa major y substituirlos per altres espectacles com son la celebració de conferencies pels obrers; la comisió en el mentat dictamen manifestava qu' era imposib'e suprimir els balls populars que constituían la nota típica de nostres festes, pero que accedia a la segona part de la proposició cedint el Saló del Consistori de 11 a 1 del 25 perqué si poguesin donar conferencies als treballadors El Secretari manifestá que la comisió de festes seguí el seus treballs.

Acabat el despaix ordinari, el Sr. Mitjans manifestá la seva ex ranyesa per no haverse reunit la comisió de Hisenda per dictaminá sobre la subvenció que havia demanat pels vaguistas en la sessió anterior, y ab tal motiu atacá al President, motejantlo de deixat y altres calificatius per l' istil. Replicá el Sr. President manifestant que ja sabia el Sr. Mitjans que ell havia fet tot lo posible per arreglar la cuestió, y en quant a la subvenció ya sap tothom l' estat de l' Hisenda municipal. Aquestas manifestacions varen treure de tino al senyor Mitjans que digué que l' Ajuntament tenia quartos per tot fins per aixecar monuments a qualsevol menos per donarlos als treballadors. De modo que tenim qu' un regidor es va dordre en ple Consistori, y sease protesta de cap mena de que l' Ajuntament destinés una insignificant cantitat per honrar la memoria d' un fill predilecte, y va fer aquesta afirmació devant per devant del retrato d' aque'l fill ilustre que per doná prova del seu amor envers la vila regalá aquell Saló als seus representants. Qui s' ho havia de pensa que ni hauria algun que ni siquiera li agrahiria.

Sr. Mitjans actes com el seu no mereixen ni els honors de la crítica.

El Sr. Benaprés li contestá qu' els diners del monument encara no s' havian fet efectius y encare no sabia com s' ho farian.

El Sr. Carbonell y Batlle manifestá que s' activés la obra del carrer de Santiago Rusiñol, y después de contestarli la presidencia que per l' Octubre es farán els treballs necessaris, se aixecá la sessió.

Matalasseria Estoreria y Esparteria

de **RAMÓN IZABAL**

En aquest antic i acreditat establiment si trovarà un ric i important assortit de Alfombras de vellut (dibuixos modernistas).—Pells y Hules pera llits.—Cutis pera matalassos (mostruari nou).—Llanas y Cetons de superior qualitat.—Cin vegetal y palla de blat de moro.

Gran assortit de Sombreros pera senyora, senyor y nens, Baguls y Mundus, Plumeros, Cistelleria y tota mena de Cordas y Cordills.

Se posan Persianas classe superior á preus sens competencia

Veniu y vos convensereu

Carrer Major núm. 42, (devant lo corraló d' En Negret)

NOTICIAS

En la morada de la distingida familia de don Francisco Carreras y Robert es reuniren, el passat dilluns, varias familias invitadas al objecte de disfrutar del concert que en dita casa es donà.

Passareu els concurrents una vetllada molt agradable y per lo tant transcurrí el temps mes depressa de lo que hagueram volgut. Tinguerem el gust d' escoltar á las senyoras donya Josepha Huguet y donya Francisca Valerino de Rodriguez que junt ab don Francisco Huguet cantaren bonicas composicions. El jove D. Francisco Carreras executá al piano difícils pessas ab un sentiment y facilitat molt poch comuns á la seva edat.

Els senyors Cuscó, Perez, Aguirre y Robert feren sentir hermosas composicions que foren molt aplaudidas, donant, ab son concurs mes esplendides al concert.

Doném las gracias á la familia Carreras tant per sa amable invitació com per els obsequis de que varem esser objecte.

Además de las familias mentadas anteriormente, han arribat á aquesta vila ab l'objecte de passar la temporada de istiu, las següents. D. Antoni Robert, D. Francisco Freixas, donya Maria del Vinyet Cros viuda de Mestres, donya Agna Llopis viuda de Camp, y don González Palao, donya Julia Llopis, donya Francisca Valerino de Rodriguez, don Calixto Bergnes y algunas altres que sentim no recordar.

El passat dilluns visitá aquesta vila el general Borbón y Castellví.

El nostre amic don Antoni Escolá ens ha enviat un article dirigit al «Foment Sitgetà» que sentim no poguer publicar per falta de espai.

En ell se fan atinades consideracions sobre la tasca que tindria de emprendre el Foment, fent de manera que aquí se instalés un mercat setmanal, com se fa en altres punts, y además fer rebaixar l'impost de consums en aquesta vila, dochos aquí resulta que molts articles son immensament mes cars que en altres punts, lo que fa que la vida resulti prou cara.

També indica que l'Foment se podria encarregar de la administració d'aquest impost perque aixís se podria fer mes factible la rebaixa dels drets de molts articles.

Molts Sitgetans ens han demanat que pera l' dia 25 á la tarda se organís las carreras de cintas al Passeig del doctor Robert, com venia fentse anys enrera, y qui's espectacle resultaria sumament espléndit.

El Prech el traslladé a la comissió de festeigs.

De teatre—Ab un p' á bessar tingué lloch, l' altre dissapte, la temporada en el teatre del Prado Suburense en el que, com ja diguerem, hi actua companyia de sarzuela.

Es representaren las sarzuelas *El Cabo primero*, *El Coco* y *El Barbero de Sevilla* essent aplaudidas totas tres especialment la primera de la que's va tenir de repetir un número que cantá bastant be la Srta. Taberner.

De *El Coco*, quina música es del mestre catalá senyor Vives, no es va aplaudir un coro d' obres de molt bou efecte.

Es distingiren en la representació de las ditas obras la Srta. Taberner y els Srs. Ibañez, Gordillo, Peral y Lara.

Com que en cap de las tres sarzuelas hi havia números de ball, bastanta part del públich es mostrá reservat en el aplaudir.

El saló d' istiu, en els intermedis, presentava un her-

mós aspekte, estava completament plé d' animació y bellament adornat per simpáticas y elegants senyoretas.

Amenisá dits in'ermedis la banda del Sr. Carbonell.

La empresa que te contractada la companyia de sarzuela, en el teatre del «Prado Suburense», ha tingut una *corazonada*. Fins ara els programas anunciadors de las funcions venían redactats en catalá y aquesta decisió's feya mereixedora d' aplauso; pero ¡ah! desde ahir dissapte dia 16, fetxa *aciaga y nefasta*, la empresa donant més importancia de la que's mereix á la insignificant minoria que va queixarse, ha ordenat que d' aquí en endavant, las llenas de paper de color surtint escritas en un idioma diferent del nostre.

Aquesta inesplicable debilitat de's novells empresaris, ha sigut criticada ab molta duresa y la veritat no val la pena de pendrosho tant á la valenta. Per la nostra part, no mes els desitxém que la *colonia castellana* els protegeixi y sobre tot que santa Lluia els il·luminí, que aixó últim es lo que 'ls hi fa falta.

Aquesta setmana ha estat en aquesta vila l' il·lustrat periodista D. Dari Perez, Director del «El Liberal» de Barcelona.

Aquesta nit á las nou se reunirá la Academia de Procuradors y Farmacéutichs, ab l' objecte de pendre acorts definitius sobre 'ls actes que te de realisar per la vinent festa major.

Els académichs oyents tindrán en la reunió veu pero no vot.

Anit tenia de celebrarse al Prado la anunciada funció de sarzuela, posantse en escena las obras «La Revoltosa», «Maria del Carmen» y «La Traperia».

El dimars passat se acabá la acostumada novena del Santuari del Vinyet, que cada dia es vegé molt concorreguda.

El diumenge passat á la tarde foren moltis mas las familias de aquesta vila que's trasladaren á Sant Pere de Ribas pera presenciar la professó del Apostolat de la Oració.

La Fira—Ab molta animació va comensar el divendres passat la vulgarment anomenada fira d' istiu, donant lloch á que el passeis de Plá y Margall, per aquest motiu es vegés en extrem concorregut especialment al caure de la tarde y á la vetlla, en que las tendas portati's al objecte instaladas produeixen un efecte característich que deixa records á la gent menuda.

El número de fraires es relativament crescut, donchs las instalaciones ocupan completament el ja anomenat passeig.

Avuy es l' últim dia dels tres que regula m nt dura la fira.

El numerós estol de joves que hi ha en nostra vila, sembla que s' ha decidit pel retraiment y no vol pendre part en cap dels festeigs que s' organisan pera celebrar a diada de Sant Bertomeu. No podem menys que manifestar la sorpresa y disgust que'ns ha causat lo tenir coneixement de tal acort. Aquest jovent degenerat mereix que se li dongui una llió, prenent part activa en las festas, tots els que ostentem cabells blancs en nostras testas venerables.

Es clar que sempre será un entrebanch tenir que posarnos en cont cte ab nostra antipática Corporació municipal, pero sufrirém gustosos el martiri, ab tal de poguer picar las crestas als que tant indignament representan á la *bulliciosa juventut*.

Concert en El Retiro.—Aquet local els dijous, día de moda, es veu molt favoregut per distingida concurrencia, que sota els frondosos arbres de son jardí va á fuhir del periódich concert que acostumadament executan els senyors Perez Aguirre, Cuscó y Robert. El de la passada setmana oferí una nova atracció. el pèndrerhi part nostre amic don Enrich Morera en el *Quarteto Rienzi*, de Wagner, que sigué admirablement interpretat, y'al que els concurrents dedicaren forts aplausos veyentse obligats á la repetició.

Las demás pessas del programa foren també aplaudidas teninse de repetir la *Gavota* de Romani Guerra.

Al final, el Sr. Cuscó, obehint á prechs de varias senyoretas, Tocá algunas cansons catalanas y junt ab el senyor Morera un tros de *L' alegría que passa*.

Ens participa la empresa del teatre de El Retiro que s' están fen treval's pera que en la funció d' ópera que's donará el día 25 y que dirigirá el mestre Baratta, hi prengui part el notable barítono senyor Blanchart que tantas ovacions ha tingut al teatre del Tivoli de Barcelona.

Celebraríam ho consegüés, donchs resultaría una solemnitat teatral.

La Companyia de M. Z. A., ho acordat establir un servey especial, á preus reduhits, desde varias estacions á la de aquí, en els días de la festa major.

Aquest any en la subasta dels *balls de carré* hi ha hagut molta animació arribant á tant que el *ball de diables* á p gat l' Ajuntament 70 ptas. y 6 céntims pera poguer obtenirlo.

Son molt fortas y molt justas las censuras que aquestos darrers dias s' han dirigit á nostres flamants regidors, per l' abandono complet en que tenen a's arbres de la Rbera faltats per complet de l' ayua necesaria.

Compreném que la mania de fer *economias* els fassi fer ridiculesas de tots istils, pero may se 'ls podrá dispensar que per esalviar uns miserables centims deixin perdre lo que tant car ha costat á Sitges.

S' están feat els preparatius necesaris pera organisar la anada á Barcelona del *ball de bastons* ab motiu del concurs que's celebrará per las festas de la Mercéd.

Pera conseguir s' han demanat datos y condiciones á la comissió de festejos.

Celebrarém que arribi á ser un fet.

En el saló d' istiu de El Retiro se celebrá una vetllada el passat diumenge que durant la primera part estigué regularment animada.

La banda del local tocá bonichs balls, a'guns d' ells que's tingueren que repetir.

NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy á dos cuarts de sis de la tarde rosari y trísagi á Maria.

Dissapte á las 7 del mati missa, exercissis de la Salvatina y salve á la Verge del Vinyet; á las 7 de la tarde solemnes completas á Sant Bartomeu.

Diumenge á las 10, ofici solemne ab música. Enaltirá las glorias de Sant Bartomeu el molt il·lustre Sr. Dtor. Balcells, Canonje magistral de Tarragona, celebrantse la missa de dos cuarts de dotze á la iglesia de Sant Joan.

SECCIÓ FUNERARIA

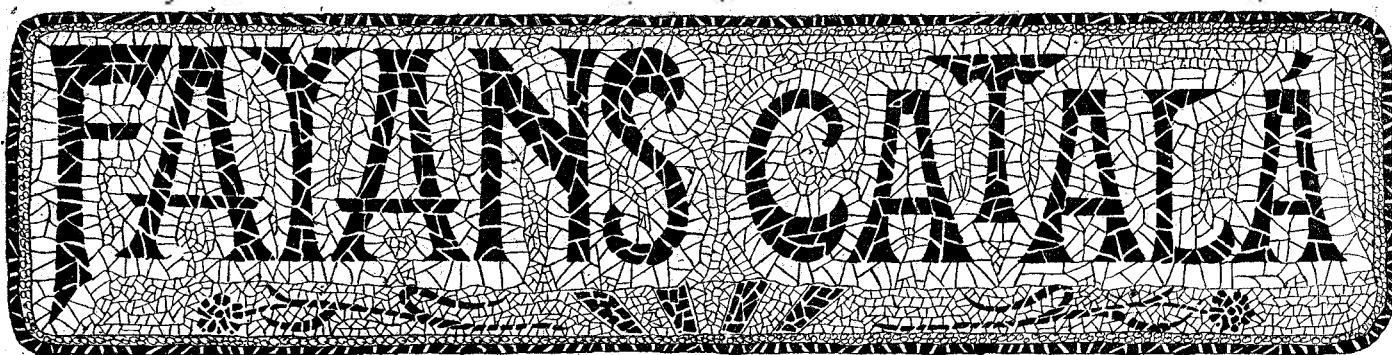
Dijous á las 7 del mati se celebrará una missa per l' anima de donya Teresa Milá Vda. de Mestre, després de la qual es donará una almoyna á un pobre de cada familia que hi assi's teixi, excluhintse las criaturas.

A las 9 se celebrará un aniversari en sufragi de la mateixa, costejat per las senyoras admiradoras de las sevas virtuts.

Confiteria LA PERLA

Avisem als nostres parroquians y al públich en general que las cocas que's varen vendre á la plassa del Vinyet y las que venían las revenedoras en dita plassa no eran elaboradas per aquesta casa, aixís com tam-poch o serán las que's expenguin pel carrer els días de Festa major, per no tenir nosaltres revenedoras.

Imp P. Bofarull, Templaris, 2 y 4 · Palau, á Barcelona.



OBJECTES ARTISTICHES
pera Regalos

Gràvia, 289.--BARCELONA

AIGUAS CARBONICAS ESTERILISADAS Lustral

F. CLARA y Comp.^a en C.^{ta} BARCELONA

Sifons Esterilisats, Sifons Nectar, de Llimó, Grosella,
Pinya y Plàtano—Soda WATER

Únich dipòsit en aquesta vila:

PASTELERIA LA ESTRELLA, MAJOR 42

VI MIRABENT CONTRA LA INAPETENCIA RECONSTITUYENT TÓNICH NUTRITIU PODERÓS

Contra la pèrdua del apetit y convalecència y enfermetats llargas, Recomanem als malalts y personas delicadas l'empleo del **Vi Mirabent**, constituït a base de las tres Quina, Cacao, Colombo y Peptona ó carn. sent un dels mellors Tònichs nutritius y l'únich reconstituyent natural y complet.

Dit **Vi**, suportat per 'ls estòmachs més delicats activa la nutrició y fa recobrar las forsas en los individuos que esperimentan un decaïment orgànic. Al propi temps facilita una bona digestió evitant las traballosas é incompletas. — Preu de la botella 2'50 pessetas.

Para 'ls casos en que's tracta de combatir la *Anemia*, *Clorosis* (colors pàlits), *desarreglos menstruales* y demés afeccions degudas a *pobresa de saich*, tenim preparat el **El Vi Mirabent Ferruginós** contra la inapetència, de composició semblant al anterior, ab la adició del Ferro, en estat perfectament soluble y enterament assimilat. Preu de la botella 3 Ptas.

Quant hi ha necessitat de combatir els efectes del *Linfatisme*, *Raquitisme*, *Escròfulas*, *Infarts Glandulars*, etc., tenim preparat el **Vi Mirabent Fosfatat**, contra la inapetència, de resultats marcadament visibles. — Preu de la botella 3 pessetas.

DE VENTA A SITGES: Farmacia del señor Vallés, Plassa del Marqués de Mont Roig

DIPÒSIT A MADRID: Fuencarral, 103

A BARCELONA: Oficina de Farmacia y Laboratori Químich de F. MIRABENT, Diputació, 411 y Girona, 83

LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis y explosions á prima fixa
Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5
EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: { Capital social 5.000.000 pessetas
Reservas y primas 13.294.501'73 pessetas

Fondos colocats en inmuebles á Barcelona y valores de major garantía

Sinistres pagats, 6.283 que importan 7.632.260'39 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRÁN



Oficinas para

LA GRESHAM

Compañia inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1884
Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Plassa Catalunya, 9, Barcelona.

A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7



LA PALATINE

Compañia inglesa de seguros contra incendis, explosions y accidents

Oficinas para Catalunya, PLASSA DE CATALUNYA, 9 - BARCELONA

A SITGES, JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7

CONFITERIA LA PERLA

Major, 50.—SITGES

Fabricació especial de xocolate fet á la pedra ab canyella y vainilla.

Recomanem els nostres olis per sa puresa y refinació de las comarcas de Aragó, Reus, Tortosa y Urgell

Preus sense competencia

GRAN EXIT

WERMOUT BALOMI

Caixa de 12 ampollas 22'50 ptas.

Ampolla. 2'50 »

B. Carbonell y Batlle

Plassa Marqués de Mont-Roig, 1

Fundas de palla, 3¼ litre, 1000, 18 pessetas; per paquets 250 5 pessetas.



VENDAS, ILOGUERS Y PLASSOS
Dormitori de St. Francesch, 27; Barcelona

FABRICA DE LICORS

(Primera á Sitges) de

MIQUEL RIBAS

A petició de molta clientela, y en vista del gran éxit obtingut ab el **VERMOUTH** marca **MARGARIT**, quina classe es sens dupte la millor que 's fabrica á Espanya, puch desd' avuy oferir el **RON MARGARIT** ab la confiança que no desmereixerá de la fama que ja acreditada te dit **VERMOUTH MARGARIT**.

Vermouth BLANCA SITGES (sech)

Malvasia y Moseatell de cullita propia.
Existencias en tots els Cafés, Restaurants, Colmados etc., etc.

Vins Generosos de la cullita de
D. FELIP FONT

Premiats en várias exposicions

Malvasia, dolça y seca. 2'50 ptas. el litre
Moscatell, dols y sech. 1 00 »
Macabeu » » » » 0'50 » »

Parelladas, 20.—SITGES

Relotjeria y Joyeria de Fran.^{co} X. Tort
SANT PAU, 1.—SITGES

Avis: Faig present al públich sitgetá que he comensat á vendre tots els articles existents en ma casa ab una rebaixa del 10 per 10, sobre los preus marcats.
Gran assortit de medallas de la Santíssima Trinitat.

IMPRENTA

DE

PERE * BOFARULL

Tarjetas de visite desde 2 rals 100

1000 sobres comerciales timbrats

(cortinglés) 16 rals

GRAN BARATURA

Templaris 2 y 4 y Palau 1.—BARCELONA